



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Juni 2013 (10.06)  
(OR. en)**

**10589/13**

**FIN 323  
INST 282  
PE-L 42**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

des Haushaltsausschusses  
für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Nr. Komm.dok.: 10415/13 FIN 311

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 10/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 3. Juni 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 10/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist es, nichtgetrennte Mittel in Höhe von insgesamt 7 217 274 EUR zwischen Haushaltslinien der sogenannten Globaldotation (Haushaltslinie XX 01 02 01, *Externes Personal im Dienst des Organs*, und Haushaltslinie XX 01 02 11, *Sonstige Ausgaben für den Dienstbetrieb des Organs*) zu übertragen. Die Mittel dieser Haushaltslinien werden – wie in Dokument 10415/13 FIN 311 dargelegt – von den Kapiteln 05 01, 15 01 und 27 01 bis 29 01 auf die Kapitel 01 01 bis 04 01, 06 01 bis 09 01, 11 01 bis 14 01, 16 01 bis 23 01, 25 01, 26 01 und 31 01 bis 33 01 übertragen.

2. Ziel dieser Übertragung ist es, die verfügbaren Mittel an den vorrangigen Bedarf jeder einzelnen Generaldirektion anzupassen, und zwar durch eine Mittelumschichtung betreffend das externe Personal und sonstige Ausgaben für den dezentralen Dienstbetrieb, d.h. die sogenannte Globaldotation für die Generaldirektionen.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 6. Juni 2013 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit über-  
eingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat  
empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

